



# Pergola io LOUVER CONTROL

**HU**

**Telepítési és használati útmutató**

**HR**

**Uputa za ugradnju i upotrebu**

**SR**

**Uputstvo za instalaciju i upotrebu**

**somfy®**

## EREDETI UTASÍTÁS

Ez az utasítás minden PERGOLA io LOUVER CONTROL berendezésre vonatkozik, a különböző verziókra amelyek elérhetők az érvényes katalógusban.

## TARTALOM

1. Bevezető.....	3
1.1. Alkalmazási terület.....	3
1.2. Biztonsági utasítások.....	3
2. Telepítés.....	3
2.1. Összeszerelés.....	4
2.2. A felső rész leírása és vezetékvezése.....	4
2.3. Az alsó rész leírása és vezetékvezése.....	5
2.4. Üzembe helyezés.....	5
2.5. Tippek a beszereléshez.....	8
3. Használat és karbantartás.....	12
3.1. Fel, Le és Scroll gombok.....	12
3.2. My gomb.....	12
3.3. Tippek a felhasználáshoz.....	13
4. Műszaki adatok.....	13

## ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

### Biztonsági utasítások



#### **VESZÉLY**

*Olyan veszélyt jelent amelyik azonnali halált vagy súlyos testi sérülést idézhet elő.*



#### **FIGYELMEZTETÉS**

*Olyan veszélyt jelent amelyik halált vagy súlyos testi sérülést idézhet elő.*



#### **ELŐVIGYÁZATOSSÁG**

*Olyan veszélyt jelent amelyik könnyű testi sérülést idézhet elő.*



#### **FIGYELEM**

*Olyan veszélyt jelent amelyik a termék megkárosodását vagy megsemmisítését idézheti elő.*

# 1. BEVEZETŐ

## 1.1. Alkalmazási terület

A PERGOLA io LOUVER CONTROL egy függetlenül beszerelt vezérlés amely io-homecontrol rádió technológiával van ellátva. Az eszközt orientált lamellás pergolák motorvezérlésére használják, io-homecontrol távirányítóval.

A vezérlés csak 24V DC motorokkal kompatibilis.

## 1.2. Biztonsági utasítások

Telepítés után a felhasználó meg kell hogy őrizze ezt az utasítást. A termék alábbiakban leírt alkalmazási területtől eltérő mindennemű használata tilos. Ha mégis ez történik, vagy nem tartják be a jelen útmutatóban szereplő előírásokat, a Somfy nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

Ezt a Somfy terméket az otthon automatizálásában és motorizálásában jártas szakember kell hogy telepítse. Ezenkívül, a beszerelést végző személy be kell hogy tartsa a beszerelés országának szabványait és törvényes előírásait, a beszerelés után pedig értesítenie kell a felhasználót a termék működéséről és karbantartásáról.

A telepítés kezdete előtt ellenőrizze, hogy ez a Somfy termék kompatibilis-e a meglévő termékekkel és kiegészítőkkel. Amennyiben akármilyen kételyei vannak a telepítés során, és/vagy további információra van szüksége, forduljon a Somfy cég képviselőjéhez, vagy látogassa meg a [www.somfy.com](http://www.somfy.com) weboldalt.

# 2. TELEPÍTÉS



### FIGYELMEZTETÉS

- Telepítéskor az otthon automatizálásában és motorizálásában jártas szakember be kell hogy tartsa a jelen utasításban foglaltakat.
- A fémfalakon áthaladó kábeleket megfelelő kábelvezető csővel kell védeni és szigetelni.
- Kültéri használat esetén a terméket olyan dobozba telepítse amelyik ellenálló az UV-sugarakra.
- Tartsa be az üzembe helyezés országának szabványait és érvényes törvényes előírásait.



### FIGYELEM

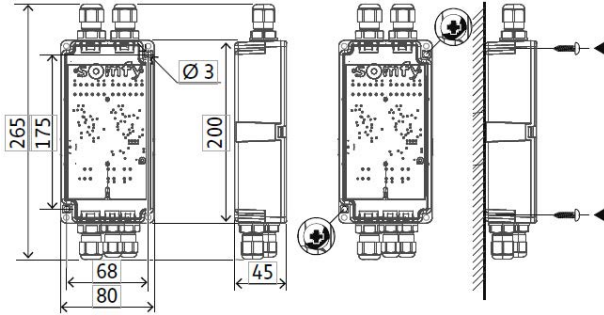
- A motort ne ejtse le, és ne fúrjon bele lyukat. A motort ne érje útés, és ne merítse vízbe.
- Az összeszerelési és vezetékvezetési folyamat alatt biztosítsa, hogy a tápfeszültség ki legyen kapcsolva.
- Függetlenül felszerelt vezérlés.

## 2.1. Összeszerelés

### 2.1.1. Méretek

Méretek milliméterben: 80 x 265 x 45

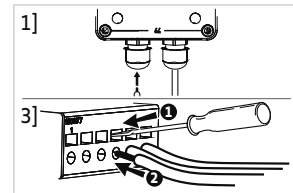
Az eszköz rögzítéséhez a pergolához használjon két ISO 7049 St2.9 x 9.5-C domború fejű, keresztthornyos lemezcsavart.



### 2.1.2. Vezetékezés

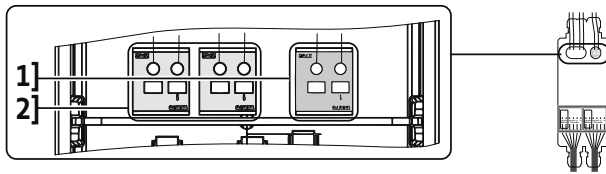
#### ⚠ ELŐVIGYÁZATOSSÁG

- A vezetékek hossza nem haladhatja meg a 10 métert.
- A kábel tömszelencébe csak egy vezetékét szabad csatlakoztatni.
- Ügyeljen a kábel vezetésére, hogy elkerülje a víz behatolását a motorba.
- Ha a kábeleknél több mint két elágazás szükséges, a vezérléssel szállított kábel tömszelencéket használja.
- Ne érintse meg az elektronikus komponenseket.
- Biztosítsa hogy az eszköz fedele jól be legyen csukva.



- 1] Minden kábelt csatlakoztasson a kábel tömszelencéjébe (a kábelek átmérője 5mm és 9mm között mozog, a kábelek minimális keresztmetszete 0.2mm<sup>2</sup> és 3.31mm<sup>2</sup> között van), és szorosan rögzítse.
- 2] Csupaszítsa le a vezetékeket (9 és 10 mm között) és rögzítse a kábel tömszelencébe.

## 2.2. A felső rész leírása és csatlakoztatása



#### 1] 24V DC tápfeszültség csatlakoztatása

0 Vdc

+Vdc

Tápfeszültség (0 Vdc)

Tápfeszültség +24 Vdc

#### 2] Ondeis 24V esőszensor csatlakoztatása

Vezérlőegység

+Vdc (Esőszensor)

0 Vdc (Esőszensor)

Csatlakozás + -

Esőszensor +24 Vdc táplálása

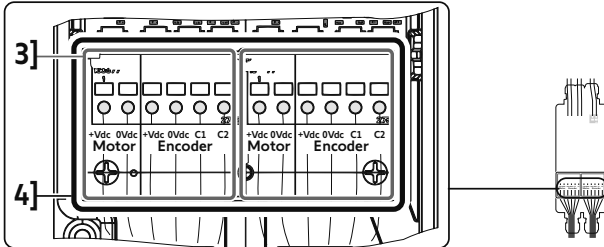
Esőszensor 0 Vdc táplálása

Csatlakozás 1

Csatlakozás 2

**2] Ondeis 24V esőszenzor csatlakoztatása**

<b>Az esőszenzor színes vezetékai</b>	Piros	Fekete	Fekete 1	Fekete 2
---------------------------------------	-------	--------	----------	----------

**2.3. Az alsó rész leírása és csatlakoztatása****3] Pergola Tilt io vezetékézése enkóderrel vagy enkóder nélkül**

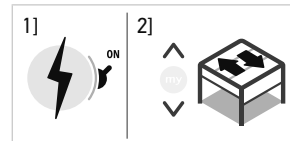
Pergola io Louver Control	+Vdc (M1 motor)	0Vdc (M1 motor)	+Vdc (M1 Enkóder)	0Vdc (M1 Enkóder)	C1 (M1 Enkóder)	C2 (M1 Enkóder)
	+24Vdc motor táplálás	0Vdc motor táplálás	+24 Vdc Enkóder	0 Vdc Enkóder	"Open Collector" bemenet, Enkóder kanális 1	"Open Collector" bemenet, Enkóder kanális 2
<b>A Pergola Tilt io színes vezetékai</b>	Barna	Kék	Piros	Fekete	Sárga	Zöld

**4] Két enkóderes motor bekötése**

Pergola io Louver Control	+Vdc (M1 & M2 motor)	0Vdc (M1 & M2 motor)	+Vdc (M1 & M2 motor)	0Vdc (M1 & M2 motor)	C1 (M1 & M2 motor)	C2 (M1 & M2 motor)
	+24Vdc motor táplálás	0Vdc motor táplálás	+24 Vdc Enkóder	0 Vdc Enkóder	"Open Collector" kimenet, Enkóder kanális 1	"Open Collector" kimenet, Enkóder kanális 2
<b>A Pergola Tilt io színes vezetékai</b>	Barna	Kék	Piros	Fekete	Sárga	Zöld

**2.4. Üzembe helyezés****2.4.1. A vezérlőegység elő-programozása**

- 1] Kapcsolja be a tápfeszültséget.
- 2] A vezérlőegységen egyidejűleg röviden nyomja meg a **Fel** és **Le** gombokat.
  - ⇒ Az 1. vagy a 2. motorizált termék egy rövid oda-vissza mozgást végez (a felhasznált kimenettől függően).
  - Megtörtént a vezérlőegység elő-programozása a motorba.

**2.4.2. Két motor szinkronizációja****FIGYELEM****Kötelező:**

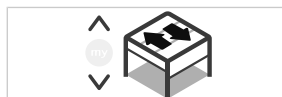
- A forgásirány kiválasztása előtt kövesse a következő lépéseket.
- Két olyan egyforma motort használjon amelyek enkóderrel vannak ellátva.

### ① MEGJEGYZÉS

A szinkronizáció a következőt jelenti:

- Mind a két motor ugyanabban a pillanatban indul.
- Mind a két motor ugyanabban a pillanatban áll meg (még az egyik vagy mindkét motor meghibásodása esetén is).
- Javasoljuk, hogy a valós használati feltételek szimulálására végezzen egy szinkronizációs tesztet 2 összekötött motorral.
- A motorok nincsenek egymáshoz viszonyítva szabályozva.

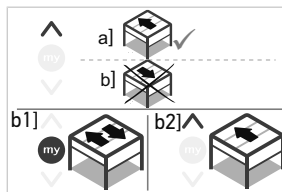
A szinkronizáció Aktiválására/Deaktiválására tartsa lenyomva a távirányító **Fel** és **Le** gombjait amíg a motorizált eszköz egy rövid oda-vissza mozgást végez.



### 2.4.3. A forgásirány ellenőrzése

Nyomja meg a távirányító **Fel** gombját.

- a] Amennyiben a motorizált eszköz nyitási irányban mozog, a forgásirány megfelelő: folytassa a Végállások beállításával.
- b] Amennyiben a motorizált eszköz zárási irányban mozog, a forgásirány nem megfelelő: folytassa a következő lépéssel.
- b1] Tartsa lenyomva a távirányító **My** gombját amíg a motorizált eszköz egy oda-vissza mozgást végez: A forgásirány megváltozott.
- b2] A forgásirány megerősítésére nyomja meg a távirányító **Fel** gombját.



### 2.4.4. Végállások beállítása

#### ① MEGJEGYZÉS

- A végállások beállítására három különböző módszer létezik, és ez a felhasznált motorizált eszköztől függ.
- Két független motor esetén, állítsa be az első motort, utána pedig ismétlje meg a beállításokat a második motorra a vezérlőegység elő-programozása lépéstől (5. oldal)

	Teljesen automatikus üzemmód	Félautomata üzemmód FEL (Enkóderek detektálása esetén)	Félautomata üzemmód LE (Enkóderek detektálása esetén)
<b>Beállítási elv:</b>	A felső és alsó végállások automatikusan állítódnak be. A végállások detektálása vagy a motor végállásai segítségével történik (μ-switch), vagy erő detektálásával (Lamellák zárása vagy hard-point).	A felső végállás automatikusan állítódik be. A felső végállás detektálása vagy a motor végállása segítségével történik (μ-switch), vagy erő detektálásával (Lamellák zárása vagy hard-point).	Az alsó végállás automatikusan állítódik be. Az alsó végállás detektálása vagy a motor végállása segítségével történik (μ-switch), vagy erő detektálásával (Lamellák zárása vagy hard-point).
<b>Kötelező:</b>	Integrált végállásokkal rendelkező motor, <b>VAGY</b> fizikai hard-point a pergolán.	Integrált végállásokkal rendelkező motor, <b>VAGY</b> fizikai hard-point a pergolán.	Integrált végállásokkal rendelkező motor, <b>VAGY</b> fizikai hard-point a pergolán.

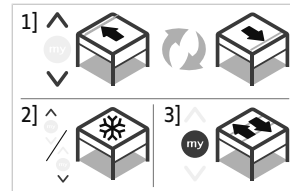
### 2.4.4.1. A végállások automatikus beállítása

- 1] A vezérlőegységen egyidejűleg röviden nyomja meg a **Fel** és **Le** gombokat.  
→ A motorizált eszköz "Az öntanítási fázisban" magától éri el a végállásokat.

#### △ FIGYELEM

Ne szakítsa félbe a mozgást mielőtt a motor elérné a végállást.

- 2] A kívánt "Havas" pozíció eléréséhez nyomja meg a **Fel** és **Le** gombokat.
- 3] Nyomja meg és tartsa megnyomva a **My** gombot amíg a motorizált eszköz egy rövid oda-vissza mozgást végez.



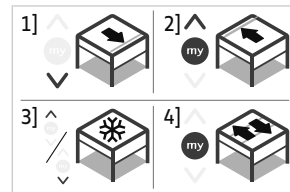
### 2.4.4.2. A csukott végállás manuális beállítása, és a nyitott végállás automatikus beállítása

- 1] Nyomja meg a távirányító **Le** gombját amíg a pergola elér a csukott végállást.
- 2] Egyidejűleg nyomja meg a **Fel** és **My** gombokat.  
→ A motorizált eszköz "Az öntanítási fázisban" magától éri el a nyitott végállást.

#### △ FIGYELEM

Ne szakítsa félbe a mozgást mielőtt a motor elérné a végállást.

- 3] A kívánt "Havas" pozíció eléréséhez nyomja meg a **Fel** és **Le** gombokat.
- 4] Tartsa lenyomva a **My** gombot amíg a motorizált eszköz egy rövid oda-vissza mozgást végez.  
→ A végállások és a "Havas" pozíció programozva vannak.



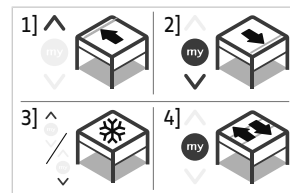
### 2.4.4.3. A nyitott végállás manuális beállítása, és a csukott végállás automatikus beállítása

- 1] Nyomja meg a távirányító **Fel** gombját amíg a pergola elér a nyitott végállást.
- 2] Egyidejűleg nyomja meg a **My** és **Le** gombokat.  
→ A motorizált eszköz "Az öntanítási fázisban" magától éri el a csukott végállást.

#### △ FIGYELEM

Ne szakítsa félbe a mozgást mielőtt a motor elérné a végállást.

- 3] A kívánt "Havas" pozíció eléréséhez nyomja meg a **Fel** és **Le** gombokat.
- 4] Tartsa lenyomva a **My** gombot amíg a motorizált eszköz egy rövid oda-vissza mozgást végez.  
→ A végállások és a "Havas" pozíció programozva vannak.



## 2.4.5. Az első lokális io távirányító programozása

#### ① MEGJEGYZÉS

Az első távirányító (végleges) programozása csak akkor lehetséges ha be vannak állítva a meghajtott eszköz végállásai.

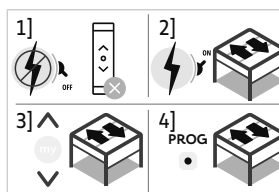
### 2.4.5.1. Elő-programozott Somfy io-homecontrol® lokális távirányító programozása

Nyomja meg az elő-programozott távirányító **PROG** gombját: a meghajtott eszköz rövid oda-vissza mozgást végez, a távirányító véglegesen programozva van.



### 2.4.5.2. Nem elő-programozott távirányító programozása

- 1] Kapcsolja ki a tápfeszültséget (az elő-programozott távirányító törődik).
- 2] Ismét kapcsolja be a tápfeszültséget. A motorizált eszköz rövid oda-vissza mozgást végez.
- 3] A programozásra egyidejűleg nyomja meg a távirányító **Fel** és **Le** gombjait amíg a motorizált eszköz egy rövid oda-vissza mozgást végez.
- 4] Röviden nyomja meg a távirányító **PROG** gombját: a motorizált eszköz rövid oda-vissza mozgást végez; a távirányító programozva van.



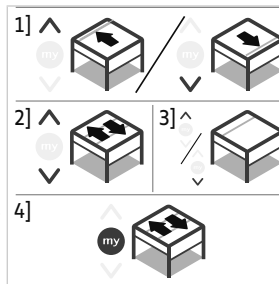
## 2.5. Tippek a telepítéshez

### 2.5.1. Van kérdése a termékkel kapcsolatban?

Megfigyelések	Lehetséges okok	Megoldások
A motorizált eszköz nem működik.	A vezetékek tévesen vannak bekötve.	Ellenőrizze a vezetékeket, és végezze el a módosításokat ha szükségesek.
	A távirányító eleme lemerült.	Ha szükséges, cserélje ki az elemet a távirányítóban.
	A távirányító nem kompatibilis.	Ellenőrizze a kompatibilitást, és szükség esetén cserélje ki a távirányítót.
A motorizált eszköz nem reagál a parancsokra.	Az alkalmazott távirányító nincs beprogramozva a motorba.	Használjon programozott távirányítót, vagy programozza az adott távirányítót.
	A motorizált eszköz nincs beállítva	Folytassa az Üzembe helyezés fejezettel.

### 2.5.2. A manuálisan beállított végállások resztálása

- 1] A módosításhoz állítsa be a végállást.
  - 2] Egyidejűleg nyomja meg a **Fel** és **Le** gombokat amíg a motorizált eszköz egy rövid oda-vissza mozgást végez.
  - 3] Állítsa eb az új kívánt végállást.
  - 4] Tartsa lenyomva a **My** gombot amíg a motorizált eszköz egy rövid oda-vissza mozgást végez.
- Az új végállás most programozva van, a korábbi végállás pedig törölve van.





## 2.5.3. Távirányító hozzáadása/törlése

### ① MEGJEGYZÉS

- **Első egyirányú io távirányító:** Ez a távirányító már programozva van a megfelelő kimeneteken amelyek nem lesznek törölve.
- **Második egyirányú io távirányító:** Ezt a távirányítót muszáj ugyanazokon a kimeneteken programozni vagy törölni mint az első távirányítót.

1] Nyomja meg 2 másodpercre az első io távirányító hátlapján lévő **PROG** gombot amíg a motorizált eszköz egy rövid oda-vissza mozgást végez a megfelelő kimeneten.



2] Röviden nyomja meg a második io távirányító hátlapján lévő **PROG** gombot amíg a motorizált eszköz egy rövid oda-vissza mozgást végez a megfelelő kimeneten.

## 2.2.5.4. Szenzorok

### ① MEGJEGYZÉS

- A szenzor beállításához használja a Set&Go io eszközt (bővebb tájékoztatásért forduljon a Somfy cég képviselőjéhez).
- **Kompatibilis termékek megtalálására forduljon a Somfy cég képviselőjéhez.**
- **Ez a fejezet a szenzor alapértelmezett működését írja le.**

### 2.5.4.1. Fagyás esetén

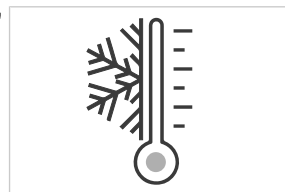
#### ① MEGJEGYZÉS

Fagyás detektálására ennek az eszköznek belső hőmérséklet szenzora van.

Ha a pillanatnyi pozíció a "Fagyás pozíció" alatt van, a pergola a "Fagyás pozícióba" mozog. Alapértelmezett "Fagyás pozíció": 90% BECSUKVA (Nyitva kb. 10° fokos szög alatt). Alapértelmezés szerinti detektált hőmérséklet: 5°C.

**A belső hőmérséklet szenzor beállításához hivatkozzon a Somfy Set&Go io eszköz utasítására:**

- Pozíció: 0% és 100% között állítható.
- A hőmérséklet határ 0°C és 8°C között állítható.
- Státusz: aktiváció/deaktiváció.



#### ① MEGJEGYZÉS

**Engedélyezettek az automatikus és manuális mozgások, de ha olyan pozíciót követelünk amelyik a "Fagyás pozíció" alatt van, a pergola abba a pozícióba mozog, de azonnal visszatér a "Fagyás pozíció"-ba.**

### 2.5.4.2. Eső esetén

#### ① MEGJEGYZÉS

**Eső detektálására használjon vezetékes esőszenzort amelyik közvetlenül az eszköz dobozához van csatlakoztatva.**

A pergola az "Eső pozíció"-ba mozog.

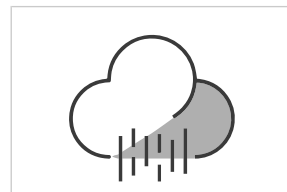
Alapértelmezett "Eső pozíció": 100% CSUKVA.

**A beállításához hivatkozzon a Somfy Set&GO io eszköz utasítására:**

Eső pozíció: 0% és 100% között állítható.

#### ① MEGJEGYZÉS

- **Automatikus és manuális mozgások is engedélyezettek.**
- **A szenzor akkor van deaktiválva ha a Situ Variation távirányító Auto/Manu kapcsolója "manuális üzemmód"-ra van állítva.**



### Vízürítési funkció

#### ① MEGJEGYZÉS

*Alapértelmezés szerint a vízürítés funkció ki van kapcsolva, és a Set&Go eszközzel lehet aktiválni.*

- ✓ Az eső elállása utáni 6 óraban amikor mozgási parancsot kap, a pergola az elkövetkező 4 percben 60%-on marad ( $\approx 45^\circ$ ), és lehetővé teszi a tökéletes vízürítést a mozgás folytatása előtt.
- ✓ **Az ilyen működés akkor lesz végrehajtva ha:**
  - Nem lett végrehajtva az elmúlt 6 órában.
  - Ha a megkövetelt pozíció  $45^\circ$  felett van.

### 2.5.4.3. Hó esetén

#### ① MEGJEGYZÉS

*Hó detektálására használjon "Ondeis" szenzort kombinálva a belső hőmérséklet szenzorral.*

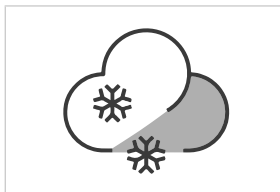
A pergola a "Havas pozíció"-ba mozog.

Alapértelmezett "Havas pozíció": beállítás alatt kerül beállításra

Alapértelmezett detektálási hőmérséklet:  $5^\circ\text{C}$

**A beállításhoz hivatkozzon a Somfy Set&GO io eszköz utasítására:**

- Pozíció: 0% és 100% között állítható.
- Hőmérséklet határ:  $0^\circ\text{C}$  és  $8^\circ\text{C}$  között állítható.
- Státusz: aktiváció/deaktiváció.



#### ① MEGJEGYZÉS

- Az automatikus mozgás 15 perccel az utolsó havazás után engedélyezett.
- A manuális mozgás 30 másodperccel az utolsó havazás után engedélyezett.

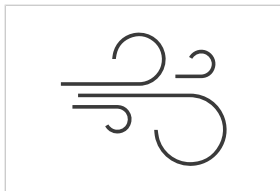
### 2.5.4.4. Szél esetén

A pergola a "Szél pozíció"-ba mozog.

Alapértelmezett "Szél pozíció": 100% CSUKVA

Ez a funkció nincs letiltva, de a "Szél pozíció" 0% és 100% között állítható.

**Ennek a funkciónak a beállításához hivatkozzon a Somfy Set&Go io eszköz utasítására.**



#### ① MEGJEGYZÉS

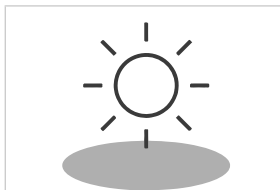
- Az automatikus mozgás 15 perccel az utolsó detektált szélfújás után engedélyezett.
- A manuális mozgás 30 másodperccel az utolsó szélfújás után engedélyezett.

### 2.5.4.5. Napsütés esetén

A pergola vagy a "My pozíció"-ba, vagy az alsó végállásba mozog (Napsütés szenzor utasítás).

Alapértelmezett "My pozíció": 50% CSUKVA (Nyitva kb.  $10^\circ$  fokos szög alatt)

**A pozíció megváltoztatásához hivatkozzon a Kedvenc (my) pozícióra [12. oldal].**



#### ① MEGJEGYZÉS

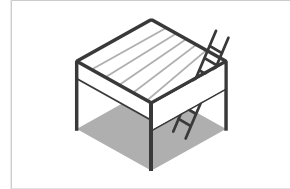
- Automatikus és manuális mozgás is engedélyezett.
- A szenzor akkor van deaktiválva ha a Sítuo io Variation távirányító Auto/Manu kapcsolója "manuális üzemmód"-ra van állítva.

### 2.5.4.6. Akadály esetén

Amennyiben az előre-hátra mozgás során a pergola akadályt detektál, a motor leáll és elkövetkező 2 másodpercben felengedési mozgást végez. Azután az adott irányú mozgás újra lehetségessé válik.

**Ennek a funkciónak a beállításához hivatkozzon a Somfy Set&Go io eszköz utasításához.**

Működés: aktiváció/deaktiváció



#### ① MEGJEGYZÉS

*A nemkívánt megállások elkerülése érdekében a mozgás kezdetén, ez a védelem 1 másodperccel a mozgás indítása után aktiválódik (a motorizált eszköztől függően, jelentős áramimpulzus jelentkezhethet a mozgás első néhány centimétere alatt).*

#### 2.5.4.6.1. Az érzékenységi szint beállítása akadály detektálása esetén

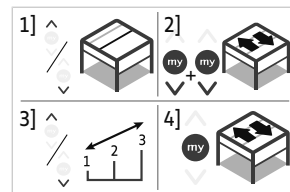


#### FIGYELEM

*Ehhez a funkcióhoz csak a távirányító segítségével lehet hozzáférni (amikor a motorizált eszköz a középső pozícióban van).*

Az akadályérzékelés küszöbének beállítására:

- 1] A motorizált eszközt állítsa a középső helyzetbe.
- 2] Egyidejűleg röviden nyomja meg a **my** és **Le** gombokat, közvetlenül utána pedig újra egyidejűleg nyomja le a **my** és **Le** gombokat 2 másodpercre amíg az eszköz egy rövid oda-vissza mozgást végez.
- 3] A **Fel** és **Le** gombokkal lehet növelni/csökkenteni az érzékenységi szintet 1 és 3 között.



#### ① MEGJEGYZÉS

*Gyárilag az érzékenységi szint 2-re van állítva*

- 4] A beállítások mentésére tartsa lenyomva a **my** gombot amíg a motorizált eszköz egy oda-vissza mozgást végez.

#### 2.5.4.6.2. A lamellák nyitási vagy csukási erejének beállítása

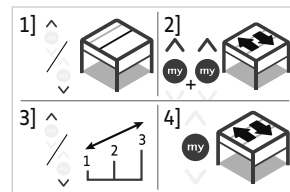


#### FIGYELEM

*Ehhez a funkcióhoz csak a távirányító segítségével lehet hozzáférni (amikor a motorizált eszköz a középső pozícióban van).*

A lamellák csukási vagy nyitási küszöbének beállítására:

- 1] A motorizált eszközt állítsa a középső helyzetbe.
- 2] Egyidejűleg röviden nyomja meg a **Fel** és **my** gombokat, közvetlenül utána pedig újra egyidejűleg nyomja le a **Fel** és **my** gombokat 2 másodpercre amíg az eszköz egy rövid oda-vissza mozgást végez.
- 3] A **Fel** és **Le** gombokkal lehet növelni/csökkenteni a csukási vagy nyitási szintet 1 és 3 között.



#### ① MEGJEGYZÉS

*Gyárilag ez a szint 2-re van állítva*

- 4] A beállítások mentésére tartsa lenyomva a **my** gombot amíg a motorizált eszköz egy oda-vissza mozgást végez.

## 2.5.5. Visszatérés a gyári beállításokra



### FIGYELEM

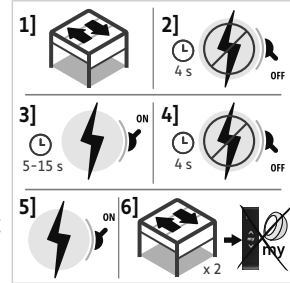
Csak a reszetálni kívánt motorizált eszköznek kapcsolja ki a tápfeszültségét (kétszeres fázismegszakítás).



### MEGJEGYZÉS

Ez a reszet törlíti az összes lokális távirányítót és az összes szenzort.

- 1] Állítsa a motorizált eszközt a középső állapotba.
- 2] Szakítsa meg a tápellátást 4 másodpercre.
- 3] Újból kapcsolja vissza a tápellátást 5 és 15 másodperc közötti időre.
- 4] Szakítsa meg a tápellátást 4 másodpercre.
- 5] Újból kapcsolja vissza a tápellátást:
  - ⇒ A motorizált eszköz néhány másodpercig mozog. (Ha a motorizált eszköz a felső vagy alsó végállásban van, rövid oda-vissza mozgást fog végezni).
- 6] Nyomja meg a Somfy lokális távirányító **PROG** gombját **7 másodpercre** amíg az eszköz két oda-vissza mozgást végez.



→ A motor reszetálva van és visszatért a gyári beállításokra.  
Ismételje meg az üzembe helyezést ("Üzembe helyezés" fejezet)

## 3. HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

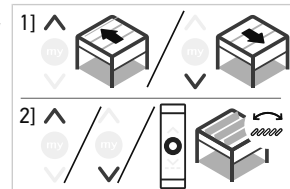


### MEGJEGYZÉS

Ez a motor nem igényel karbantartást.

### 3.1. Fel, Le és Scroll gombok

- 1] Az egyik, illetve másik irányú mozgásra röviden nyomja meg a **Fel** vagy **Le** gombot.
- 2] A lamellák forgatásához tartsa nyomva a **Fel** vagy **Le** gombot, vagy használja a távirányító **Scroll** gombját amíg a lamellák eléri a kívánt helyzetet.



### 3.2. My gomb

#### 3.2.1. Stop funkció

A motorizált eszköz mozog:

Nyomja meg a **my** gombot: a motorizált eszköz megáll.



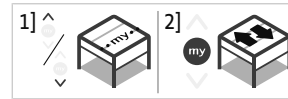
#### 3.2.2. Kedvenc pozíció (my)



### MEGJEGYZÉS

- A "my" pozíció alapértelmezett programozott értéke a motorizált eszköz mozgási útvonalának felén van.
- A "my" pozíció elérése előtt az eszköz beállítja a végállásait.

- 1] Állítsa a motorizált eszközt a kívánt "my" pozícióba.
- 2] Nyomja meg a "my" gombot amíg a motorizált eszköz egy rövid oda-vissza mozgást végez: az új "my" pozíció programozva van, az előző "my" pozíció törölve van.



### 3.3. Tippek a felhasználáshoz

#### 3.3.1. Van kérdése a termékkel kapcsolatban?

Megfigyelések	Lehetséges okok	Megoldások
A motorizált eszköz nem működik.	A távirányító eleme lemerült.	Ha szükséges, cserélje ki az távirányító elemét.

**① MEGJEGYZÉS**

*Ha a motorizált eszköz továbbra se működik, forduljon egy otthonautomatizálásban és motorizálásban jártas szakemberhez.*

#### 3.3.2. Elvesztett vagy meghibásodott Somfy távirányító cseréje

Elvesztett vagy meghibásodott Somfy távirányító cseréjére forduljon egy otthonautomatizálásban és motorizálásban jártas szakemberhez.

## 4. MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség	24 V DC SELV +/- 2%
Rádió frekvencia	868-870 MHz
Frekvenciasávok és maximális teljesítmény	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Védettségi indexsz	IP55
Üzemi hőmérséklet	-20°C-tól +70°C-ig
Villamos szigetelés	III. osztály
Frekvencia	Folytonos áram
Motor áram	0.5 A-től 5.5 A-ig
Makszimálisan társítható távirányítók száma motoronként	9
Makszimálisan társítható szenzorok száma motoronként	3
Méretek milliméterben	80 x 265 x 45
Garantált min. ciklusok száma az eszköz élettartama alatt.	10000
Vezérlés típusa	1.Y
Vezérlés - parancs	A. osztály
Szennyezés mértéke	3

**⚠ ELŐVIGYÁZATOSSÁG**

*A maximális áramot nem szabad úgy beállítani, hogy több mint 50%-kal meghaladja a motorizált eszköz névleges áramát. A maximális áramot a Set&Go eszközzel lehet beállítani 0.5A és 5.5A között (Alapértelmezett=3A) a felhasznált motortól függően.*

*A motorok nincsenek túlterhelésre tervezve.*

*Ha a szükséges áram több mint 50%-kal meghaladja a névleges áramot, ellenőrizze a megfelelőséget a motor teljesítménye és a lamellák mozgatásához szükséges erő között (tömeg, súrlódás, hőmérséklet, ...)*

**① MEGJEGYZÉS**

*További információért a motor műszaki részleteivel kapcsolatban, forduljon a Somfy cég képviselőjéhez.*



A SOMFY törődik a környezetével. Ezt a terméket a többi kommunális hulladéktól elkülönítve kezelje. Vigye el a lokális újrahasznosító központba.



SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES mint gyártó kijelenti, hogy ebben az utasításban leírt motor amely 230 V~, 50Hz-re van deklarálva, és ha ezzel az utasítással összhangban használják, megfelel az Európai Direktívák alapvető követelményeinek és irányelveinek, különösen pedig a 2006/42/EC Direktívának a gépekről, és a 2014/53/EU Rádió Direktívának.

Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege a [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) weboldalon érhető el.

Philippe Geoffroy, Jóváhagyási Menedzser, az Aktivitások Igazgatója nevében, Cluses, 11/2020.



# Pergola io LOUVER CONTROL

**HU**

Telepítési és használati  
útmutató

**HR**

Uputa za ugradnju i  
upotrebu

**SR**

Uputstvo za instalaciju i  
upotrebu

**somfy**

## ORIGINALNE UPUTE

Ova uputa se odnosi na sve PERGOLA io LOUVER CONTROL, na različite verzije dostupne u važećem katalogu.

## SADRŽAJ

1. Uvod.....	17
1.1. Područje primene.....	17
1.2. Sigurnost.....	17
2. Ugradnja.....	17
2.1. Montaža.....	18
2.2. Opis i povezivanje gornjeg dijela.....	18
2.3. Opis i povezivanje donjeg dijela.....	19
2.4. Puštanje u rad.....	19
2.5. Savjeti i preporuke za ugradnju.....	22
3. Korištenje i održavanje.....	26
3.1. Tipke Gore, Dolje i Scroll.....	26
3.2. Tipka My.....	26
3.3. Savjeti i preporuke za rad.....	27
4. Tehnički podaci.....	27

## OPĆE INFORMACIJE

Sigurnosne upute



### **OPASNOST**

*Označava opasnost koja može izazvati trenutnu smrt ili tešku tjelesnu ozljedu.*



### **UPOZORENJE**

*Označava opasnost koja može izazvati smrt ili tešku tjelesnu ozljedu.*



### **PREDOSTROŽNOST**

*Označava opasnost koja može izazvati laku tjelesnu ozljedu.*



### **OPREZ**

*Označava opasnost koja može izazvati oštećenje ili uništenje proizvoda.*



## 1. UVOD

---

### 1.1. Područje primjene

PERGOLA io LOUVER CONTROL je samostalno montirana upravljačka jedinica opremljena s io-homecontrol® radijskom tehnologijom koja se koristi za upravljanje motorima za pergole s usmjerenim lamelama, putem io homecontrol daljinskog upravljača. Upravljačka jedinica je kompatibilna samo s 24V DC motorima.

### 1.2. Sigurnost

Nakon ugradnje korisnik je dužan pohraniti ovu uputu. Nepridržavanje ovih uputa ili korištenje proizvoda u svrhu koju Somfy nije predvidio je zabranjeno. Ako do toga i dođe, jamstvo prestaje važiti, a Somfy se oslobađa bilo kakve odgovornosti.

Ovaj Somfy proizvod mora ugraditi osoba stručna za ugradnju motorizacije i automatizacije doma. Osim toga, mora se pridržavati standarda i zakonskih propisa zemlje u kojoj se ugradnja provodi, a nakon izvršene ugradnje dužna je korisnika informirati o načinu rada i održavanja ovog proizvoda.

Prije početka ugradnje provjerite je li ovaj Somfy proizvod kompatibilan s ostalom pripadajućom opremom i priborom. Ako biste imali bilo kakvih nedoumica tijekom ugradnje ovog proizvoda i/ili su Vam potrebne dodatne informacije, kontaktirajte predstavnika tvrtke Somfy ili posjetite web-stranicu [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. UGRADNJA

---



### UPOZORENJE

- *Montažer koji je stručan za automatizaciju i motorizaciju doma mora se pridržavati ovih uputa prilikom ugradnje proizvoda*
- *Kablovi koji prolaze kroz metalni zid moraju biti zaštićeni i izolovani odgovarajućim plaštom ili koricama za kablove.*
- *Ako je namijenjen za vanjsku upotrebu, proizvod ugradite i instalirajte proizvod u kanal koji je otporan na UV-zrake.*
- *Pridržavajte se standarda i zakonskih propisa zemlje u kojoj se instalacija vrši.*



### OPREZ

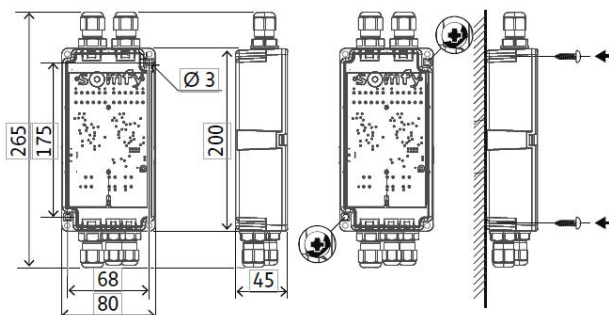
- *Motor nemojte ispuštati, udarati ili probušiti. Motor nemojte uranjati u vodu.*
- *U toku sastavljanja i povezivanja osigurajte da napajanje bude isključeno.*
- *Samostalno montirana upravljačka jedinica.*

## 2.1. Sastavljanje

### 2.1.1. Dimenzije

Dimenzije u milimetrima: 80 x 265 x 45

Za pričvršćivanje proizvoda na pergolu koristite dva ISO 7049 samonarezna vijka za metal St2.9 x 9.5-C.



### 2.1.2. Spajanje provodnika

#### ⚠ PREDOSTROŽNOST

Kablovi ne smiju biti duži od 10 m.

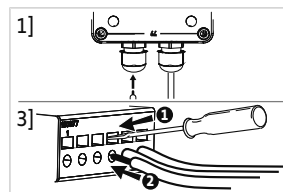
U konektor kabela je dozvoljeno priključiti samo jedan kabal

Da biste izbjegli prodor vode, obratite pažnju na smjer provođenja kablova.

Ako su potrebna više od dva račvanja kablova, koristite konektore isporučene s operativnom upravljačkom jedinicom.

Nemojte dodirivati elektronske dijelove.

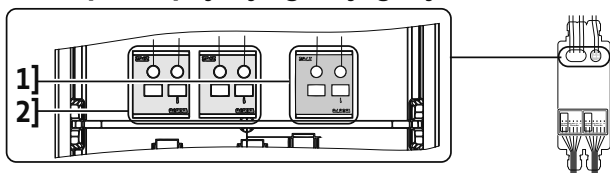
Pobrinite se da poklopac kutije bude pravilno zatvoren



1] Umetnite svaki kabal u konektor (presjek kablova je između 5 i 9 mm, a minimalan poprečni presjek provodnika je između 0.2mm<sup>2</sup> i 3.31mm<sup>2</sup>) i dobro ih učvrstite.

2] Uklonite ovojnicu provodnika (između 9 i 10 mm) i učvrstite ih u konektore.

## 2.2. Opis i spajanje gornjeg dijela



### 1] Spajanje napajanja 24V DC

0 Vdc

+Vdc

Napajanje (0 Vdc)

Napajanje +24 Vdc

### 2] Spajanje Ondeis 24V senzora za kišu

Upravljačka  
jedinica

+Vdc (Senzor za kišu) 0 Vdc (Senzor za kišu) Kontakt + -

Napajanje senzora  
za kišu +24 Vdc

Napajanje senzora  
za kišu 0 Vdc

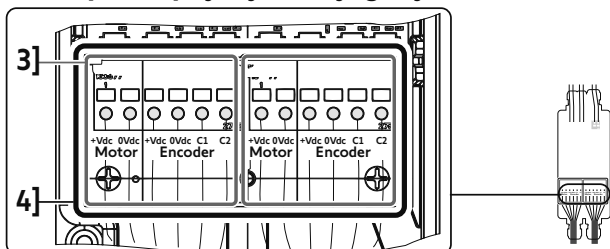
Kontakt 1

Kontakt 2

## 2] Spajanje Ondeis 24V senzora za kišu

Provodnik senzora za kišu u boji	Crveni	Crni	Crni 1	Crni 2
----------------------------------	--------	------	--------	--------

## 2.3. Opis i spajanje donjeg dijela



## 3] Spajanje Pergola Tilt io s ili bez enkodera

Pergola io Louver Control	+Vdc (Motor M1)	0Vdc (Motor M1)	+Vdc (Enkoder M1)	0Vdc (Enkoder M1)	C1 (Enkoder M1)	C2 (Enkoder M1)
Napajanje motora +24Vdc	Napajanje motora +24Vdc	Napajanje motora 0Vdc	+24 Vdc Enkoder	0 Vdc Enkoder	Ulaz „Open Collector“ Enkoder kanal 1	Ulaz „Open Collector“ Enkoder kanal 2
Pergola Tilt io kablovi u boji	Smeđi	Plavi	Crveni	Crni	Žuti	Zeleni

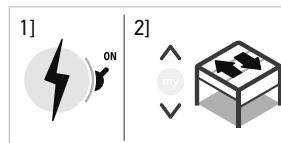
## 4] Két enkóderes motor bekötése

Pergola io Louver Control	+Vdc (Motor M1 & M2)	0Vdc (Motor M1 & M2)	+Vdc (Motor M1 & M2)	0Vdc (Motor M1 & M2)	C1 (Motor M1 & M2)	C2 (Motor M1 & M2)
Napajanje motora +24Vdc	Napajanje motora +24Vdc	Napajanje motora 0Vdc	+24 Vdc Enkoder	0 Vdc Enkoder	Ulaz „Open Collector“ Enkoder kanal 1	Ulaz „Open Collector“ Enkoder kanal 2
Pergola Tilt io kolor kablovi	Smeđi	Plavi	Crveni	Crni	Žuti	Zeleni

## 2.4. Puštanje u rad

## 2.4.1. Predprogramiranje upravljačke jedinice

- 1] Uključite napajanje.
- 2] Istovremeno kratko pritisnite tipke **Gore** i **Dolje** na daljinskom upravljaču.
  - ⇒ Motorizirani proizvod 1 ili 2 će se nakratko pomaknuti naprijed - natrag (ovisno o korištenom izlazu)
  - Daljinski upravljač je predprogramiran u motoru.



## 2.4.2. Sinkronizacija dva motora

**OPREZ**

Obavezno:

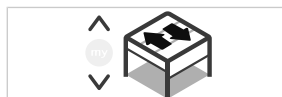
- prije odabira smjera okretanja, izvršite sljedeće korake.
- koristite dva ista motora s enkoderom.

### ① NAPOMENA

Sinkronizacija znači sljedeće:

- Oba motora se istovremeno pokreću.
- Oba motora se istovremeno zaustavljaju (čak i u slučaju kvara jednog ili oba motora).
- Da biste simulirali stvarne uvjete korištenja, savjetujemo da izvršite provjeru sinkronizacije s 2 povezana motora
- Motori nisu međusobno podešeni u odnosu jedan na drugog.

Za uključivanje/isključivanje sinkronizacije držite pritisnutima tipke **Gore** i **Dolje** na daljinskom upravljaču dok motorizirani proizvod ne izvrši kratak naprijed - natrag pokret.



### 2.4.3. Provjera smjera okretanja

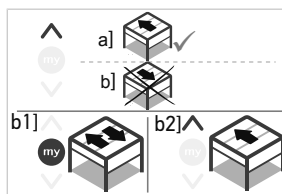
Pritisnite tipku **Gore** na daljinskom upravljaču.

**a]** Ako se motorizirani proizvod otvara, smjer okretanja je ispravan: nastavite sa Podešavanjem graničnih položaja.

**b]** Ako se motorizirani proizvod zatvara, smjer okretanja je neispravan: pređite na sljedeći korak.

**b1]** Držite pritisnutom tipku **My** na daljinskom upravljaču dok motorizirani proizvod ne izvrši naprijed - natrag pokret: smjer okretanja je promijenjen.

**b2]** Za potvrdu smjera okretanja, pritisnite tipku **Gore** na daljinskom upravljaču.



### 2.4.4. Postavljanje graničnih položaja

#### ① NAPOMENA

- Postoje tri različita načina postavljanja graničnih položaja što ovisi o korištenom motoriziranom proizvodu.
- Ako imate va samostalna motora, prvo postavite prvi motor, a zatim ponovite postavljanje za drugi motor od koraka Predprogramiranje upravljačke jedinice (str. 5)

	Potpuno automatski način rada	Poluautomatski način rada GORE (enkoderi otkriveni)	Poluautomatski način rada DOLJE (enkoderi otkriveni)
<b>Način:</b>	Gornji i donji granični položaji sepodešavaju automatski. Granični položaji se otkrivaju ili putem graničnih položaja motora (μ-prekidač) ili otkrivanjem sile (Zatvaranje lamela ili čvrsto uporište).	Gornji granični položaj se podešava automatski. Gornji granični položaj se otkriva ili putem graničnog položaja motora (μ-prekidač) ili otkrivanjem sile (Zatvaranje lamela ili čvrsto uporište).	Donji granični položaj se podešava automatski. Donji granični položaj se otkriva ili putem graničnog položaja motora (μ-prekidač) ili otkrivanjem sile (Zatvaranje lamela ili čvrsto uporište).
<b>Obavezno:</b>	Motor s ugrađenim graničnim položajima <b>ILI</b> fizičko čvrsto uporište na pergoli.	Motor s ugrađenim graničnim položajima <b>ILI</b> fizičko čvrsto uporište na pergoli.	Motor s ugrađenim graničnim položajima <b>ILI</b> fizičko čvrsto uporište na pergoli.

### 2.4.4.1. Automatsko postavljanje graničnih položaja

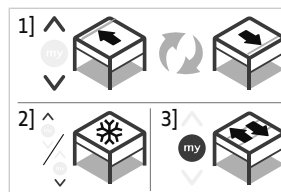
- 1] Na daljinskom upravljaču istovremeno kratko pritisnite tipke **Gore** i **Dolje**:  
→ Motorizirani proizvod sam od sebe dostiže granične položaje u „Fazi samoedukacije“.

#### △ OPREZ

Ne prekidajte kretanje dok motor ne dođe do graničnog položaja.

- 2] Pritisnite tipku **Gore** ili **Dolje** da dođete do željenog „Snježnog“ položaja.

- 3] Pritisnite i držite pritisnutom tipku **My** dok motorizirani proizvod ne izvrši kratak naprijed - natrag pokret. Granični položaji i „Snježni“ položaj su sada programirani.



### 2.4.4.2. Ručno postavljanje zatvorenog graničnog položaja i automatsko postavljanje otvorenog graničnog položaja

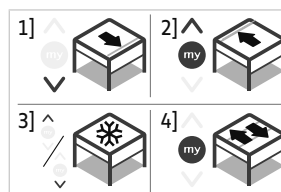
- 1] Pritisnite i držite pritisnutom tipku **Dolje** na daljinskom upravljaču dok se ne dosegne zatvoreni granični položaj.
- 2] Istovremeno pritisnite tipke **Gore** i **My**:  
→ Motorizirani proizvod će se u „Fazi samoedukacije“ samostalno postaviti u otvoreni granični položaj.

#### △ OPREZ

Ne prekidajte kretanje dok motor ne dođe do graničnog položaja.

- 3] Pritisnite i držite pritisnutima tipke **Gore** ili **Dolje** da dosegnete željeni „Snježni“ položaj.
- 4] Pritisnite i držite pritisnutom tipku **My** dok motorizirani proizvod ne izvrši kratak naprijed - natrag pokret.

→ Granični položaji i „Snježni“ položaj su sada programirani.



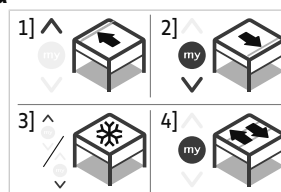
### 2.4.4.3. Ručno postavljanje otvorenog graničnog položaja i automatsko postavljanje zatvorenog graničnog položaja

- 1] Pritisnite i držite pritisnutom tipku **Gore** na daljinskom upravljaču dok se ne dosegne otvoreni granični položaj.
- 2] Istovremeno pritisnite tipke **My** i **Dolje**:  
→ Motorizirani proizvod će se u „Fazi samoedukacije“ samostalno postaviti u otvoreni granični položaj.

#### △ OPREZ

Ne prekidajte kretanje dok motor ne dođe do graničnog položaja.

- 3] Pritisnite i držite pritisnutima tipke **Gore** ili **Dolje** da dosegnete željeni „Snježni“ položaj.
- 4] Pritisnite i držite pritisnutom tipku **My** dok motorizirani proizvod ne izvrši kratak naprijed - natrag pokret.  
→ Granični položaji i „Snježni“ položaj su sada programirani.



## 2.4.5. Programiranje prvog lokalnog io daljinskog upravljača

#### ① NAPOMENA

Programiranje (završno) prvog daljinskog upravljača je moguće samo ako su podešeni granični položaji proizvoda kojim se upravlja.

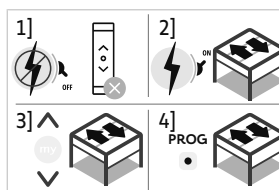
### 2.4.5.1. Programiranje predprogramiranog Somfy io-homecontrol® lokalnog daljinskog upravljača

Pritisnite tipku **PROG** predprogramiranog daljinskog upravljača: proizvod kojim se upravlja će se kratko pomaknuti naprijed - natrag i daljinski upravljač će biti završno programiran.



### 2.4.5.2. Programiranje daljinskog upravljača koji nije predprogramiran

- 1] Isključite napajanje (predprogramiran daljinski upravljač se briše).
- 2] Ponovno uključite napajanje. Motorizirani proizvod će se kratko pomaknuti naprijed - natrag.
- 3] Za programiranje istovremeno pritisnite i držite pritisnutima tipke **Gore** i **Dolje** na daljinskom upravljaču dok se motorizirani proizvod kratko ne pomakne naprijed - natrag.
- 4] Kratko pritisnite tipku **PROG** na daljinskom upravljaču: motorizirani proizvod će se kratko pomaknuti naprijed - natrag i daljinski upravljač je programiran.



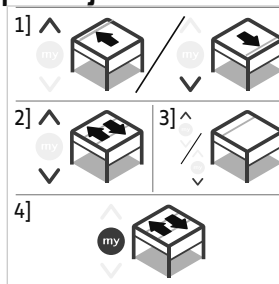
## 2.5. Savjeti i preporuke za instalaciju

### 2.5.1. Imate li pitanja u vezi ovog proizvoda?

Opazanja	Mogući uzroci	Rešenja
Motorizirani proizvod ne funkcionira.	Kablovi nisu ispravno spojeni.	Provjerite spoj kablova i ako je potrebno, izvršite izmjene.
	Baterija daljinskog upravljača se ispraznila.	Provjerite bateriju i ako je potrebno, zamijenite je.
	Daljinski upravljač nije kompatibilan.	Provjerite kompatibilnost i ako je potrebno, zamijenite daljinski upravljač.
	Daljinski upravljač koji se koristi nije programiran u motor.	Koristite programirani daljinski upravljač ili programirajte unaprijed dostavljeni daljinski upravljač.
Motorizirani proizvod ne reagira na naredbe za pokretanje.	Motorizirani proizvod nije postavljen.	Nastavite s odjeljkom Puštanje u rad.

### 2.5.2. Resetiranje samo ručno podešenih graničnih položaja

- 1] Za podešavanje postavite granični položaj.
  - 2] Istovremeno pritisnite i držite pritisnutima tipke **Gore** i **Dolje** dok se motorizirani proizvod kratko ne pomakne naprijed - natrag.
  - 3] Postavite novi željeni granični položaj.
  - 4] Držite pritisnutom tipku **My** dok se motorizirani proizvod kratko ne pomakne naprijed - natrag.
- Novi granični položaj je sada programiran, a prijašnji granični položaj je obrisano.



### 2.5.3. Dodavanje/Brisanje daljinskog upravljača

#### ① NAPOMENA

- Prvi jednosmjerni io daljinski upravljač: Ova naredba je već programirana na odgovarajućim izlazima koji neće biti brisani.
- Drugi jednosmjerni io daljinski upravljač: Ovaj daljinski upravljač je potrebno programirati ili izbrisati na istim izlazima kao i prvi daljinski upravljač.

1] Pritisnite i držite pritisnutom tipku **PROG** na poleđini prvog io daljinskog upravljača duže od 2 sekunde dok se motorizirani proizvod ne pomakne naprijed - natrag na odgovarajućem izlazu.



2] Kratko pritisnite tipku **PROG** na poleđini drugog io daljinskog upravljača dok se motorizirani proizvod ne pomakne naprijed - natrag na odgovarajućem izlazu.

### 2.2.5.4. Senzori

#### ① NAPOMENA

- Za prilagođavanje senzora koristite Set&Go io alat (za više informacija kontaktirajte predstavnika tvrtke Somfy).
- Za pronalaženje kompatibilnih proizvoda kontaktirajte predstavnika tvrtke Somfy.
- U ovom odjeljku je opisan predviđen način rada senzora.

#### 2.5.4.1. U slučaju smrzavanja

#### ① NAPOMENA

Za prepoznavanje smrzavanja ovaj uređaj ima interni temperaturni senzor.

Pergola odlazi u „Položaj smrzavanja“ ako je trenutni položaj ispod ovog položaja.

Predviđeni „Položaj smrzavanja“: 90% ZATVOREN (otvoren otprilike 10°).

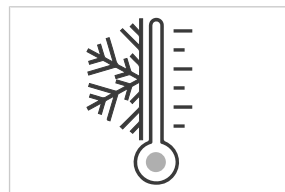
Predviđena otkrivena temperatura: 5°C.

Za postavljanje unutarnjeg temperaturnog senzora pogledajte uputu za Somfy proizvod Set&Go io:

• Položaj: postavlja se između 0% i 100%.

• Granična temperatura se postavlja između 0°C i 8°

• Status: uključivanje/isključivanje.



#### ① NAPOMENA

• Dozvoljena su automatska i ručna kretanja, ali ako se traži položaj koji je ispod „Položaja smrzavanja“, pergola odlazi u taj položaj, a potom se odmah vraća u „Položaj smrzavanja“.

#### 2.5.4.2. U slučaju kiše

#### ① NAPOMENA

• Za otkrivanje kiše, koristite žični senzor za kišu izravno povezan s kućištem.

Pergola odlazi u „Kišni položaj“.

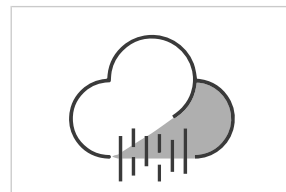
Predviđeni „Kišni položaj“: 100% ZATVOREN.

Za postavljanje pogledajte uputu za Somfy proizvod Set&Go io:

Kišni položaj: postavlja se između 0% i 100%.

#### ① NAPOMENA

- Dozvoljena su automatska i ručna kretanja.
- Senzor je isključen ako je Auto/Manu prekidač na Sitou Variation daljinskom upravljaču postavljen na „ručni način rada“.



### Funkcija za pražnjenje vode

#### ① NAPOMENA

**Podrazumijeva se da je pražnjenje vode isključeno, a moguće ga je aktivirati pomoću funkcije Set&Go.**

- ✓ Unutar 6 sati od prestanka kiše, a po primitku naredbe za pokretanje, pergola će u iduće 4 minute ostati na 60% ( $\approx 45^\circ$ ) omogućujući da se, prije nastavka kretanja, voda u potpunosti isprazni
- ✓ Ovaj postupak će se izvršiti:
  - ako nije izvršen u proteklih 6 sati.
  - ako je traženi položaj viši od  $45^\circ$ .

### 2.5.4.3. U slučaju snijega

#### ① NAPOMENA

**Za otkrivanje snijega koristite žični „Ondeis“ senzor u kombinaciji s unutarnjim temperaturnim senzorom.**

Pergola odlazi u „Sniježni položaj“

Predviđeni „Sniježni položaj“: postavlja se za vrijeme postavljanja

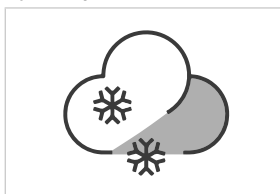
Predviđena temperatura otkrivanja:  $5^\circ\text{C}$

**Za postavljanje pogledajte uputu za Somfy proizvod Set&Go io:**

• Položaj: postavlja se između 0% i 100%.

• Granična temperatura: postavlja se između  $0^\circ\text{C}$  i  $8^\circ\text{C}$ .

• Status: uključivanje/isključivanje.



#### ① NAPOMENA

- Automatska kretanja su dozvoljena 15 minuta nakon otkrivanja posljednjih sniježnih padalina.
- Ručna kretanja su dozvoljena 30 sekundi nakon otkrivanja posljednjih sniježnih padalina.

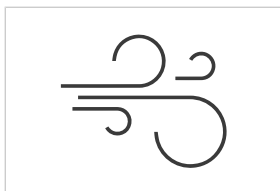
### 2.5.4.4. U slučaju vjetra

Pergola odlazi u „Položaj vjetra“.

Predviđeni položaj vjetra: 100% ZATVORENO

Ova funkcija nije isključena, a položaj vjetra se postavlja između 0% i 100%.

**Za postavljanje ove funkcije pogledajte uputu za Somfy proizvod Set&Go io.**



#### ① NAPOMENA

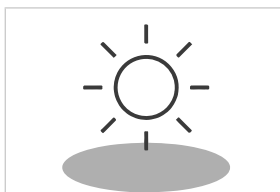
- Automatska kretanja su dozvoljena 15 minuta nakon zadnjeg otkrivanja vjetra.
- Ručna kretanja su dozvoljena 30 sekundi nakon zadnjeg otkrivanja vjetra.

### 2.5.4.5. U slučaju sunca

Pergola odlazi ili u „My položaj“ ili u donji granični položaj (vidjeti napomenu za Senzor sunca).

Predviđeni „My položaj“: 50% ZATVOREN (otvoren otprilike  $10^\circ$ ).

**Za promjenu položaja vidjeti Omiljeni položaj (my) (str.12)**



#### ① NAPOMENA

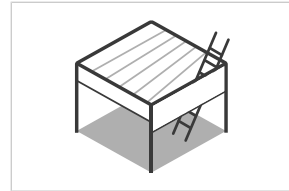
- Automatska i ručna kretanja su dozvoljena.
- Senzor je isključen ako je Auto/Manu prekidač na Situo io Variation daljinskom upravljaču u ručnom položaju.



### 2.5.4.6. U slučaju prepreke

Ukoliko se za vrijeme kretanja naprijed/natrag otkrije prepreka, motor se zaustavlja i vrši se pokret otpuštanja od 2 sekunde. Nakon toga pokret u istom pravcu postaje moguć.

**Za postavljanje ove funkcije pogledajte uputu za Somfy proizvod Set&Go io: Rad: uključivanje/isključivanje.**



#### ① NAPOMENA

*Ova zaštita se aktivira 1 sekundu nakon kretanja s ciljem izbjegavanja neželjenih zaustavljanja na početku kretanja (ovisno o motoriziranom proizvodu, može se pojaviti značajan strujni impuls tijekom prvih nekoliko centimetara kretanja).*

#### 2.5.4.6.1. Postavljanje razine osjetljivosti u slučaju otkrivanja prepreke

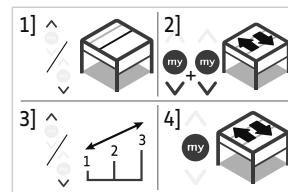


#### OPREZ

*Ovoj funkciji moguće je pristupiti samo putem daljinskog upravljača (kad se motorizirani proizvod nalazi u srednjem položaju).*

Za podešavanje praga detekcije prepreke:

- 1] Postavite motorizirani proizvod u srednji položaj.
- 2] Istovremeno kratko pritisnite tipke **my** i **Dolje**, a neposredno nakon toga ponovno istovremeno pritisnite i držite pritisnutima tipke **my** i **Dolje** na 2 sekunde dok se proizvod ne pokrene naprijed - natrag.
- 3] Tipkama **Gore** i **Dolje** se povećava/smanjuje razina osjetljivosti na ljestvici između 1 i 3.



#### ①

#### NAPOMENA

*Fabričko podešavanje je nivo 2*

- 4] Za pohranjivanje postavljanja, pritisnite tipku **my** dok se motorizirani proizvod ne pomakne naprijed - natrag.

#### 2.5.4.6.2. Postavljanje sile zatvaranja ili otvaranja lamela

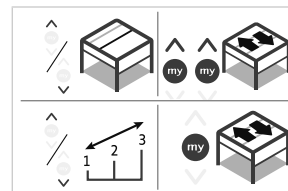


#### OPREZ

*Ovoj funkciji moguće je pristupiti samo preko daljinskog upravljača (kada je motorizirani proizvod u srednjem položaju).*

Za podešavanje praga zatvaranja ili otvaranja lamela:

- 1] Postavite motorizirani proizvod u srednji položaj.
- 2] Istovremeno kratko pritisnite tipke **Gore** i **my**, a neposredno nakon toga ponovno istovremeno pritisnite i držite pritisnutima tipke **Gore** i **my** 2 sekunde dok se motorizirani proizvod ne pomakne naprijed - natrag.
- 3] Tipkama **Gore** i **Dolje** se povećava/smanjuje razlika zatvaranja ili otvaranja na ljestvici između 1 i 3.



#### ①

#### NAPOMENA

*Fabričko podešavanje je nivo 2*

- 4] Za pohranjivanje postavki pritisnite i držite pritisnutom tipku **my** dok se motorizirani proizvod ne pomakne naprijed - natrag.

## 2.5.5. Povratak na izvorne postavke



### OPREZ

Isključite napajanje (dvostruki prekid faze) samo samo onog motoriziranog proizvoda koji želite resetirati.



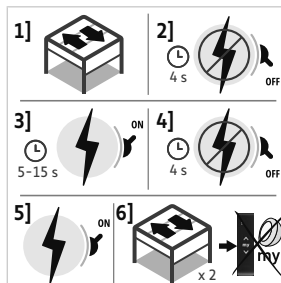
### NAPOMENA

Resetiranjem će biti izbrisani svi lokalni daljinski upravljači i svi senzori.

- 1] Postavite motorizirani proizvod u srednji položaj
- 2] Prekinite napajanje na 4 sekunde
- 3] Ponovno priključite napajanje u vremenskom intervalu od 5 i 15 sekundi
- 4] Prekinite napajanje na 4 sekunde
- 5] Ponovno uključite napajanje:
  - ⇒ Motorizirani proizvod će se kretati nekoliko sekundi. (Ako je motoriziran proizvod u gornjem ili donjem graničnom položaju, izvršit će kratak naprijed - natrag pokret).

6] Pritisnite i držite 7 sekundi pritisnutom tipku PROG na Somfy lokalnom daljinskom upravljaču dok se motorizirani proizvod dvaput ne pomakne naprijed - natrag.

→ Motor je resetiran i vraćen na izvornu konfiguraciju. Ponovite postupak puštanja u rad (vidjeti odjeljak „Puštanje u rad“).



## 3. UPOTREBA I ODRŽAVANJE

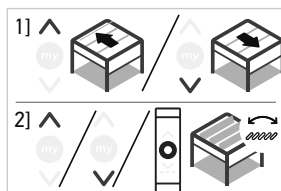


### NAPOMENA

Ovaj motor ne traži održavanje.

### 3.1. Tipke Gore, Dolje i Scroll

- 1] Za kretanje u jednu ili drugu stranu, kratko pritisnite tipku **Gore** ili **Dolje**.
- 2] Za okretanje lamela držite pritisnutima tipku **Gore** ili **Dolje** ili koristite **S**



### 3.2. Tipka My

#### 3.2.1. Funkcija Stop

Motorizirani proizvod se kreće:

Pritisnite tipku **my**: motorizirani proizvod će se zaustaviti.



#### 3.2.2. Omiljeni položaj (my)



### NAPOMENA

- Predviđena programirana vrijednost položaja „my“ je 50% otvorenosti motoriziranog proizvoda.
- AProizvod podešava granične položaje prije nego dođe u položaj „my“.

- 1] Postavite motorizirani proizvod u željeni položaj „my“.
- 2] Pritisnite tipku „my“ dok se motorizirani proizvod kratko ne pomakne naprijed - natrag: novi „my“ položaj je programiran, a prethodni „my“ položaj je obrisao.



### 3.3. Savjeti i preporuke za rad

#### 3.3.1. Imate li pitanja u vezi proizvoda?

Opazanja	Mogući uzroci	Rešenja
Motorizirani proizvod ne funkcionira.	Baterija daljinskog upravljača se ispraznila.	Provjerite bateriju daljinskog upravljača i zamijenite ako je potrebno.

- ① **NAPOMENA**  
*Ukoliko motorizirani proizvod i dalje ne funkcionira, obratite se osobi stručnoj za motorizaciju i automatizaciju doma.*

#### 3.3.2. Zamjena izgubljenog ili oštećenog Somfy daljinskog upravljača

Za zamjenu izgubljenog ili oštećenog daljinskog upravljača se obratite osobi stručnoj za automatizaciju i motorizaciju doma.

## 4. TEHNIČKI PODACI

Napajanje	24 V DC SELV +/- 2%
Radio frekvencija	868-870 MHz
Frekvencijski opsezi i maksimalna emitirana snaga	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Indeks zaštite	IP55
Radna temperatura	-20°C-tól +70°C-ig
Električna izolacija	III. osztály
Frekvencija	Folytonos áram
Struja motora	0.5 A-től 5.5 A-ig
Maksimalan broj pridruženih daljinskih upravljača po motoru	9
Maksimalan broj senzora pridruženih motoru	3
Dimenzije u mm	80 x 265 x 45
Zajamčeni minimalni broj ciklusa tijekom eksploatacije	10000
Vrsta upravljanja	1.Y
Upravljanje - naredba	A. osztály
Razina zagađenja	3

#### ⚠ PREDOSTROŽNOST

*Maksimalna struja se ne smije podesiti na način da prekorači nominalnu struju motoriziranog proizvoda za više od 50%. Maksimalna struja se može podesiti sa Set&Go proizvodom između 0.5A i 5.5A (predviđeno=3A) ovisno o motoru koji se koristi.*

*Motora nisu osmišljeni da bi izdržali preveliko preopterećenje.*

*Ako potrebna struja prekoračuje 50% nominalne struje, provjerite usklađenost snage motora i maksimalne sile potrebne za pomicanje lamela (težina, trenje, temperatura, itd).*

- ① **NAPOMENA**  
 Za dodatne informacije o tehničkim detaljima ovog motora, kontaktirajte predstavnika tvrtke Somfy.



SOMFY brine o okolišu. Ovaj uređaj nemojte odlagati zajedno s ostalim komunalnim otpadom. Reciklirajte ga tako da ga odnesete u lokalni reciklažni centar.



SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES kao proizvođač izjavljuje da je motor opisan u ovoj uputi i deklariran za napon 230 V~, 50Hz, ako se koristi u skladu sa ovom uputom, u skladu s osnovnim zahtjevima Europske Direktive, a posebno u skladu s Direktivom o strojevima 2006/42/EC i Direktivom za radijsku opremu 2014/53/EU.

Cjelovit tekst EU Deklaracije o sukladnosti dostupan je na internetskoj stranici [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).  
Philippe Geoffroy, Voditelj odobrenja, u ime Direktora poslovanja, Cluses, 11/2020.



# Pergola io LOUVER CONTROL

**HU**

Telepítési és használati  
útmutató

**HR**

Uputa za ugradnju i  
upotrebu

**SR**

Uputstvo za instalaciju  
i upotrebu

**somfy**

## ORIGINALNA UPUTSTVA

Ovo uputstvo odnosi se na sve PERGOLA io LOUVER CONTROL, na različite verzije koje su dostupne u važećem katalogu.

## SADRŽAJ

1. Uvod.....	31
1.1. Oblast primene.....	31
1.2. Sigurnost.....	31
2. Instalacija.....	31
2.1. Sastavljanje.....	32
2.2. Opis i povezivanje gornjeg dela.....	32
2.3. Opis i povezivanje donjeg dela.....	33
2.4. Puštanje u rad.....	33
2.5. Saveti i preporuke za instalaciju.....	36
3. Upotreba i održavanje.....	40
3.1. Tasteri Gore, Dole i Scroll.....	40
3.2. Taster My.....	40
3.3. Saveti i preporuke za funkcionisanje.....	41
4. Tehnički podaci.....	41

## OPŠTE INFORMACIJE

Sigurnosna uputstva



### **OPASNOST**

*Označava opasnost koja može izazvati trenutnu smrt ili tešku telesnu povredu.*



### **UPOZORENJE**

*Označava opasnost koja može izazvati smrt ili tešku telesnu povredu.*



### **PREDOSTROŽNOST**

*Označava opasnost koja može izazvati laku telesnu povredu.*



### **OPREZ**

*Označava opasnost koja može izazvati oštećenje ili uništavanje proizvoda.*

# 1. UVOD

---

## 1.1. Oblast primene

PERGOLA io LOUVER CONTROL je nezavisno montirana kontrola opremljena sa io-homecontrol<sup>®</sup> radio tehnologijom koja se koristi za upravljanje motorima za pergole sa orijentisanim lamelama, sa io-homecontrol daljinskim upravljačem.

Kontrola je kompatibilna samo sa 24V DC motorima.

## 1.2. Sigurnost

Nakon instalacije korisnik mora sačuvati ovo uputstvo. Nepridržavanje uputstvima ili korišćenje proizvoda za namenu koju Somfy nije predvideo je zabranjeno. Ukoliko se to desi, garancija prestaje da važi i Somfy se oslobađa od bilo kakve odgovornosti.

Ovaj Somfy proizvod mora biti instaliran od strane osobe koja je stručna za motorizaciju i automatizaciju doma. Osim toga, montažer mora da se pridržava standarda i zakonskih propisa zemlje u kojoj se montaža vrši, a nakon izvršene montaže treba da informiše korisnika o načinu funkcionisanja i održavanja ovog proizvoda.

Pre početka instalacije proverite da li je ovaj Somfy proizvod kompatibilan sa ostalom pripadajućom opremom i priborom. Ukoliko imate bilo kakve sumnje prilikom instalacije ovog proizvoda i/ili su Vam potrebne dodatne informacije, obratite se predstavniku kompanije Somfy ili posetite web-stranicu [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

# 2. INSTALACIJA

---



### UPOZORENJE

- *Montažer koji je stručan za automatizaciju i motorizaciju doma mora se pridržavati ovih uputstava prilikom instalacije proizvoda.*
- *Kablovi koji prolaze kroz metalni zid moraju biti zaštićeni i izolovani odgovarajućim plaštom ili koricama za kablove.*
- *Za spoljašnju upotrebu instalirajte proizvod u kanal koji je otporan na UV-zrake.*
- *Pridržavajte se standarda i zakonskih propisa zemlje u kojoj se instalacija vrši.*



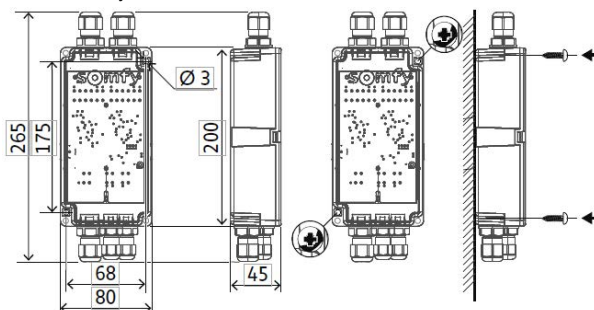
### OPREZ

- *Motor nemojte ispuštati, udarati ili probušiti. Motor nemojte uranjati u vodu.*
- *U toku sastavljanja i povezivanja obezbedite da napajanje bude isključeno.*
- *Nezavisno montirana kontrola.*

## 2.1. Sastavljanje

### 2.1.1. Dimenzije

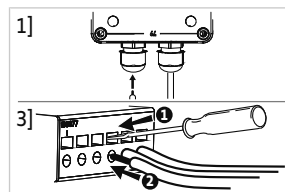
Dimenzije u milimetrima: 80 x 265 x 45. Za pričvršćivanje proizvoda na pergolu koristite dva ISO 7049 samorezuća vijka za metal St2.9 x 9.5-C.



### 2.1.2. Povezivanje provodnika

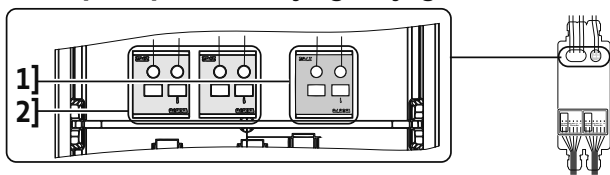
#### ⚠ PREDOSTROŽNOST

- Dužina kablova ne sme da bude veća od 10m.
- Samo jedan kabel sme da se priključi u konektor kabela.
- Obratite pažnju na smer vođenja kablova kako biste izbegli prodor vode.
- Ukoliko su potrebna više od dva račvanja kablova, koristite konektore koji su isporučeni sa operativnom kontrolom.
- Nemojte dodirivati elektronske komponente.
- Obezbedite da poklopac kutije bude ispravno zatvoren.



- 1] Umetnite svaki kabel u konektor (prečnik kablova je između 5 i 9 mm, a minimalan poprečni presek provodnika je između 0.2mm<sup>2</sup> i 3.31mm<sup>2</sup>), i dobro ih učvrstite.
- 2] Ogolite provodnike (između 9 i 10 mm) i učvrstite ih u konektore.

## 2.2. Opis i povezivanje gornjeg dela



#### 1] Povezivanje napajanja 24V DC

**0 Vdc**

**+Vdc**

Napajanje (0 Vdc)

Napajanje +24 Vdc

#### 2] Povezivanje Ondeis 24V senzora za kišu

**Upravljačka jedinica +Vdc** (Senzor za kišu)

**0 Vdc** (Senzor za kišu)

**Kontakt + –**

Napajanje senzora  
za kišu +24 Vdc

Napajanje senzora  
za kišu 0 Vdc

Kontakt 1

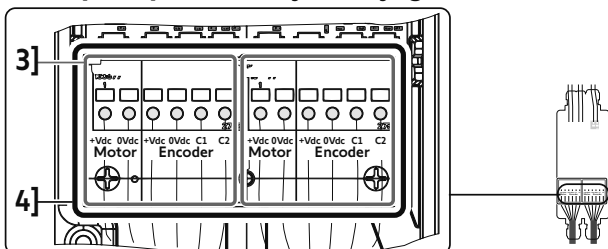
Kontakt 2



## 2] Povezivanje Ondeis 24V senzora za kišu

Kolor provodnik senzora za kišu	Crveni	Crni	Crni 1	Crni 2
---------------------------------	--------	------	--------	--------

## 2.3. Opis i povezivanje donjeg dela



## 3] Povezivanje Pergola Tilt io sa ili bez enkodera

Pergola io Louver Control	+Vdc (Motor M1)	0Vdc (Motor M1)	+Vdc (Enkoder M1)	0 Vdc (Enkoder M1)	C1 (Enkoder M1)	C2 (Enkoder M1)
	Napajanje motora +24Vdc	Napajanje motora 0Vdc	+24 Vdc Enkoder	0 Vdc Enkoder	Ulaz "Open Collector" Enkoder kanal 1	Ulaz "Open Collector" Enkoder kanal 2
Pergola Tilt io kolor kablovi	Smeđi	Plavi	Crveni	Crni	Žuti	Zeleni

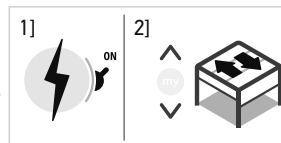
## 4] Povezivanje dva motora sa enkoderom

Pergola io Louver Control	+Vdc (Motor M1 & M2)	0Vdc (Motor M1 & M2)	+Vdc (Motor M1 & M2)	0 Vdc (Motor M1 & M2)	C1 (Motor M1 & M2)	C2 (Motor M1 & M2)
	Napajanje motora +24Vdc	Napajanje motora 0Vdc	+24 Vdc Enkoder	0 Vdc Enkoder	Ulaz "Open Collector" Enkoder kanal 1	Ulaz "Open Collector" Enkoder kanal 2
Pergola Tilt io kolor kablovi	Smeđi	Plavi	Crveni	Crni	Žuti	Zeleni

## 2.4. Puštanje u rad

## 2.4.1. Pred-programiranje upravljačke jedinice

- 1] Uključite napajanje.
- 2] Istovremeno kratko pritisnite tastere **Gore** i **Dole** na daljinskom upravljaču.
  - ⇒ Motorizovani proizvod 1 ili 2 će izvršiti kratko tamo-nazad pomeranje (zavisnosti od korišćenog izlaza).
  - > Daljinski upravljač je pred-programiran u motor.



## 2.4.2. Sinhronizacija dva motora

**OPREZ****Obavezno:**

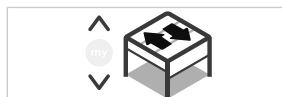
- **Pratite sledeće korake pre nego što izaberete smer obrtanja.**
- **Koristite dva ista motora sa enkoderom.**

### ① NAPOMENA

Sinhronizacija znači sledeće:

- Oba motora startuju u isto vreme.
- Oba motora se zaustavljaju u isto vreme (čak i u slučaju kvara jednog ili oba motora).
- Predlažemo realizaciju test provere sinhronizacije sa 2 povezana motora kako bi se simulirali realistični uslovi korišćenja.
- Motori nisu regulisani jedan prema drugom.

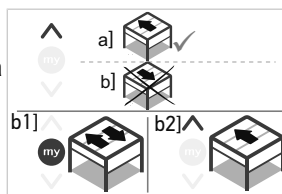
Za Aktivaciju/Deaktivaciju sinhronizacije držite pritisnute tastere **Gore** i **Dole** na daljinskom upravljaču dok motorizovani proizvod ne izvrši kratak tamo-nazad pokret.



### 2.4.3. Provera smera obrtanja

Pritisnite taster **Gore** na daljinskom upravljaču.

- a] Ako se motorizovani proizvod otvara, smer obrtanja je ispravan: nastavite sa Podešavanjem graničnih položaja.
- b] Ako se motorizovani proizvod zatvara, smer obrtanja je neispravan: pređite na sledeći korak.
- b1] Držite pritisnut taster **My** na daljinskom upravljaču dok motorizovani proizvod ne izvrši tamo-nazad pokret: Smer obrtanja je promenjen.
- b2] Za potvrdu smera obrtanja, pritisnite taster **Gore** na daljinskom upravljaču.



### 2.4.4. Podešavanje graničnih položaja

#### ① NAPOMENA

- Postoje tri različita načina podešavanja graničnih položaja, i to zavisi od korišćenog motorizovanog proizvoda.
- Za dva nezavisna motora, podesite prvi motor, a zatim ponovite podešavanja za drugi motor od koraka Pred-programiranje upravljačke jedinice (str. 5)

	Potpuno automatski režim	Poluautomatski režim GORE (enkoderi detektovani )	Poluautomatski režim DOLE (enkoderi detektovani)
<b>Princip:</b>	Gornji i donji granični položaji se automatski podešavaju.  Granični položaji se detektuju ili preko graničnih položaja motora (μ-svič) ili detekcijom sile (Zatvaranje lamela ili hard-point).	Gornji granični položaj se automatski podešava.  Gornji granični položaj se detektuje ili preko granič-nog položaja motora (μ-svič) ili detekcijom sile (Zatvaranje lamela ili hard-point).	Donji granični položaj se automatski podešava.  Donji granični položaj se detektuje ili preko graničnog položaja motora (μ-svič) ili detekcijom sile (Zatvaranje lamela ili hard-point).
<b>Obavezno:</b>	Motor sa integrisanim graničnim položajima <b>ILI</b> fizički hard-point na pergoli.	Motor sa integrisanim graničnim položajima <b>ILI</b> fizički hard-point na pergoli.	Motor sa integrisanim graničnim položajima <b>ILI</b> fizički hard-point na pergoli.

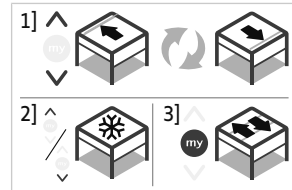
### 2.4.4.1. Automatsko podešavanje graničnih položaja

- 1] Na daljinskom upravljaču istovremeno kratko pritisnite tastere **Gore** i **Dole**:  
→ Motorizovani proizvod sam od sebe dostiže granične položaje u "Fazi samo-obučavanja".

#### △ **OPREZ**

**Nemojte prekidati kretanje dok motor ne dostigne granični položaj.**

- 2] Pritisnite taster **Gore** ili **Dole** kako bi se dostigao željeni "Snežni" položaj.  
3] Pritisnite i držite pritisnut taster **My** dok motorizovani proizvod ne izvrši kratak tamo-nazad pokret. Granični položaji i "Snežni" položaj su sada programirani.



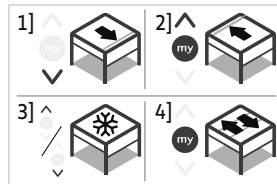
### 2.4.4.2. Manualno podešavanje zatvorenog graničnog položaja, i automatsko podešavanje otvorenog graničnog položaja

- 1] Pritisnite taster **Dole** na daljinskom upravljaču dok se ne dostigne zatvoreni granični položaj.  
2] Istovremeno pritisnite tastere **Gore** i **My**:  
→ Motorizovani proizvod sam od sebe dostiže otvoreni granični položaj u "Fazi samo-obučavanja".

#### △ **OPREZ**

**Nemojte prekidati kretanje dok motor ne dostigne granični položaj.**

- 3] Pritisnite tastere **Gore** ili **Dole** kako bi se dostigao željeni "Snežni" položaj.  
4] Pritisnite i držite pritisnut taster **My** dok motorizovani proizvod ne izvrši kratak tamo-nazad pokret.  
→ Granični položaji i "Snežni" položaj su sada programirani.



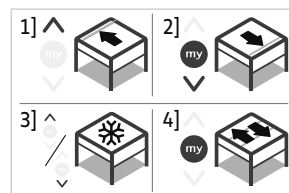
### 2.4.4.3. Manualno podešavanje otvorenog graničnog položaja, i automatsko podešavanje zatvorenog graničnog položaja

- 1] Pritisnite taster **Gore** na daljinskom upravljaču dok se ne dostigne otvoreni granični položaj.  
2] Istovremeno pritisnite tastere **My** i **Dole**:  
→ Motorizovani proizvod sam od sebe dostiže zatvoreni granični položaj u "Fazi samo-obučavanja".

#### △ **OPREZ**

**Nemojte prekidati kretanje dok motor ne dostigne granični položaj.**

- 3] Pritisnite tastere **Gore** ili **Dole** kako bi se dostigao željeni "Snežni" položaj.  
4] Pritisnite i držite pritisnut taster **My** dok motorizovani proizvod ne izvrši kratak tamo-nazad pokret.  
→ Granični položaji i "Snežni" položaj su sada programirani.



### 2.4.5. Programiranje prvog lokalnog io daljinskog upravljača

#### ① **NAPOMENA**

**Programiranje (konačno) prvog daljinskog upravljača je moguće samo ako su podešeni granični položaji proizvoda kojim se upravlja.**

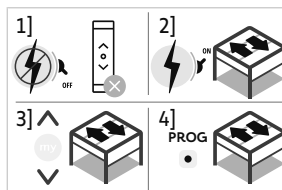
### 2.4.5.1. Programiranje pred-programiranog Somfy io-homecontrol® lokalnog daljinskog upravljača

Pritisnite **PROG** taster pred-programiranog daljinskog upravljača: proizvod kojim se upravlja izvršice kratak tamo-nazad pokret, daljinski upravljač je definitivno programiran.



### 2.4.5.2. Programiranje daljinskog upravljača koji nije pred-programiran

- 1] Isključite napajanje (pred-programiran daljinski upravljač se briše).
- 2] Ponovo uključite napajanje. Motorizovani proizvod izvršice kratak tamo-nazad pokret.
- 3] Za programiranje istovremeno pritisnite taster **Gore** i **Dole** na daljinskom upravljaču dok motorizovani proizvod ne izvrši kratak tamo-nazad pokret.
- 4] Kratko pritisnite **PROG** taster na daljinskom upravljaču: motorizovani proizvod izvršice kratak tamo-nazad pokret; daljinski upravljač je programiran.



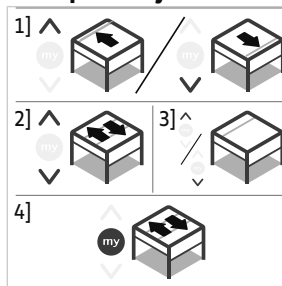
## 2.5. Saveti i preporuke za instalaciju

### 2.5.1. Imate pitanja u vezi ovog proizvoda?

Zapažanja	Mogući uzroci	Rešenja
Motorizovani proizvod ne funkcioniše.	Kablovi nisu ispravno povezani.	Proverite povezanost kablova, i izvršite modifikacije ako su potrebne.
	Baterija daljinskog upravljača se ispraznila.	Proverite bateriju i zamenite ukoliko je potrebno.
	Daljinski upravljač nije kompatibilan.	Proverite kompatibilnost i zamenite daljinski upravljač ako je potrebno.
Motorizovani proizvod ne reaguje na pokretačke komande.	Daljinski upravljač koji se koristi nije programiran u motor.	Koristite programirani daljinski upravljač ili programirajte zadati daljinski upravljač.
	Motorizovani proizvod nije podešen.	Nastavite sa odeljkom Puštanje u rad.

### 2.5.2. Resetovanje samo manualno podešenih graničnih položaja

- 1] Za podešavanje postavite granični položaj.
- 2] Istovremeno pritisnite tastere **Gore** i **Dole** dok motorizovani proizvod ne izvrši kratak tamo-nazad pokret.
- 3] Postavite novi željeni granični položaj.
- 4] Držite pritisnut taster **My** dok motorizovani proizvod ne izvrši kratak tamo-nazad pokret.
  - Novi granični položaj je sada programiran, a prethodni granični položaj je obrisano.



### 2.5.3. Dodavanje/Brisanje daljinskog upravljača

#### ① NAPOMENA

- **Prvi jednosmerni io daljinski upravljač:** Ova kontrola je već programirana na odgovarajućim izlazima koje se neće obrisati.
- **Drugi jednosmerni io daljinski upravljač:** Ovaj daljinski upravljač se mora programirati ili obrisati na istim izlazima kao i prvi daljinski upravljač.

- 1] Pritisnite **PROG** taster na poleđini prvog io daljinskog upravljača duže od 2 sekunde dok motorizovani proizvod ne izvrši tamo-nazad pokret na odgovarajućem izlazu.



- 2] Kratko pritisnite **PROG** taster na poleđini drugog io daljinskog upravljača dok motorizovani proizvod ne izvrši tamo-nazad pokret na odgovarajućem izlazu.

### 2.5.4. Senzori

#### ① NAPOMENA

- Za prilagođavanje senzora koristite Set&Go io tool (za više informacija obratite se predstavniku kompanije Somfy).
- Za pronalaženje kompatibilnih proizvoda obratite se predstavniku kompanije Somfy.
- Ovaj odeljak opisuje podrazumevan način funkcionisanja senzora.

#### 2.5.4.1. U slučaju smrzavanja

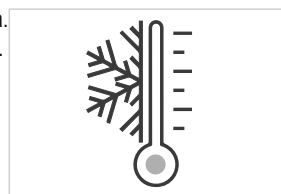
#### ① NAPOMENA

Za detekciju smrzavanja ovaj uređaj ima interni temperaturni senzor.

Pergola odlazi u "Položaj smrzavanja" ako je trenutni položaj ispod ovog položaja. Podrazumevani "Položaj smrzavanja": 90% ZATVOREN (Otvoren otprilike 10°). Podrazumevana detektovana temperatura: 5°C.

Za prilagođenje internog temperaturnog senzora pogledajte uputstvo za Somfy proizvod Set&Go io:

- Položaj: podešava se između 0% i 100%.
- Granična temperatura se podešava između 0°C i 8°
- Status: aktivacija/deaktivacija.



#### ① NAPOMENA

Dozvoljena su automatska i manualna kretanja, ali ako se zahteva položaj koji je ispod "Položaja smrzavanja", pergola odlazi u taj položaj, a zatim se odmah vraća u "Položaj smrzavanja".

#### 2.5.4.2. U slučaju kiše

#### ① NAPOMENA

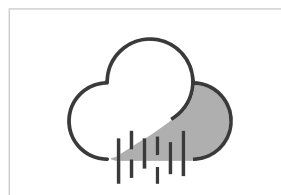
Za detekciju kiše, koristite žični senzor za kišu koji je direktno povezan sa kućištem.

Pergola odlazi u "Kišni položaj".

Podrazumevani "Kišni položaj": 100% ZATVOREN.

Za prilagođenje pogledajte uputstvo za Somfy proizvod Set&Go io:

Kišni položaj: podešava se između 0% i 100%.



#### ① NAPOMENA

- Dozvoljena su automatska i manualna kretanja.
- Senzor je deaktiviran ako je Auto/Manu prekidač na Sítuo Variation daljinskom upravljaču podešen na "manualni režim".

## Funkcija za pražnjenje vode

### ① NAPOMENA

**Podrazumeva se da je pražnjenje vode onemogućeno, i može se aktivirati sa Set&Go.**

- ✓ Tokom 6 sati nakon prestanka kiše, kada se dobije komanda za kretanje, pergola ostaje na 60% ( $\approx 45^\circ$ ) u naredna 4 minuta, dozvoljavajući savršeno pražnjenje vode pre nastavka kretanja.
- ✓ **Ovakvo ponašanje se izvršava:**
  - *Ako se nije izvršilo u proteklih 6 sati.*
  - *Ako je zahtevani položaj viši od  $45^\circ$ .*

## 2.5.4.3. U slučaju snega

### ① NAPOMENA

**Za detekciju snega, koristite žični "Ondeis" senzor u kombinaciji sa internim temperaturnim senzorom.**

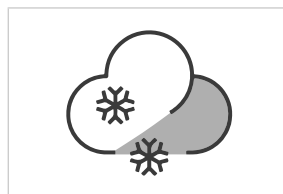
Pergola odlazi u "Snežni položaj"

Podrazumevani "Snežni položaj": podešava se u toku podešavanja

Podrazumevana temperatura detekcije:  $5^\circ\text{C}$

**Za prilagođenje pogledajte uputstvo za Somfy proizvod Set&Go io:**

- Položaj: podešava se između 0% i 100%.
- Granična temperatura: podešava se između  $0^\circ\text{C}$  i  $8^\circ\text{C}$ .
- Status: aktivacija/deaktivacija.



### ① NAPOMENA

- **Automatska kretanja su dozvoljena 15 minuta nakon detektovanja poslednjih snežnih padavina.**
- **Manualna kretanja su dozvoljena 30 sekundi nakon detektovanja poslednjih snežnih padavina.**

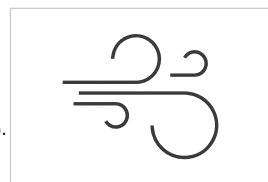
## 2.5.4.4. U slučaju vetra

Pergola odlazi u "Položaj vetra".

Podrazumevani položaj vetra: 100% ZATVORENO

Ova funkcija nije onemogućena, ali položaj vetra se podešava između 0% i 100%.

**Za prilagođenje ove funkcije pogledajte uputstvo za Somfy proizvod Set&Go io.**



### ① NAPOMENA

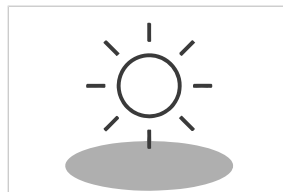
- **Automatska kretanja su dozvoljena 15 minuta nakon poslednjeg detektovanja vetra.**
- **Manualna kretanja su dozvoljena 30 sekundi nakon poslednjeg detektovanja vetra.**

## 2.5.4.5. U slučaju sunca

Pergola odlazi ili u "My položaj" ili u donji granični položaj (videti napomenu za Senzor sunca).

Podrazumevani "My položaj": 50% ZATVOREN (Otvoren otprilike  $10^\circ$ ).

**Za promenu položaja videti Omiljeni položaj (my) (str. 12)**



### ① NAPOMENA

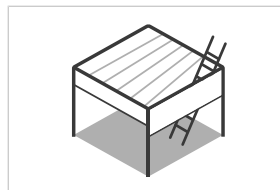
- **Automatska i manualna kretanja su dozvoljena.**
- **Senzor je deaktiviran ako je Auto/Manu prekidač na Situo io Variation daljinskom upravljaču u manualnom položaju.**

### 2.5.4.6. U slučaju prepreke

Ukoliko se tokom kretanja napred/nazad detektuje prepreka, motor se zaustavlja i vrši se pokret otpuštanja od 2 sekunde. Nakon toga pokret u istom pravcu postaje moguć.

**Za prilagođenje ove funkcije pogledajte uputstvo za Somfy proizvod Set&Go io:**

Funkcionisanje: aktivacija/deaktivacija.



#### ① NAPOMENA

*Ova zaštita se aktivira 1 sekundu nakon pokreta u cilju izbegavanja neželjenih zaustavljanja prilikom započinjanja kretanja (u zavisnosti od motorizovanog proizvoda, može se pojaviti značajan strujni impuls u toku prvih nekoliko santimetara kretanja).*

#### 2.5.4.6.1. Podešavanje nivoa osetljivosti u slučaju detektovanja prepreke



#### OPREZ

*Ovoj funkciji moguće je pristupiti samo preko daljinskog upravljača (kada je motorizovani proizvod u srednjem položaju).*

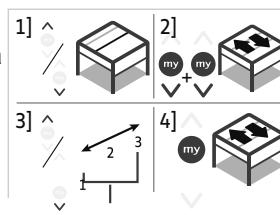
Za prilagođenje praga detekcije prepreka:

- 1] Postavite motorizovani proizvod u srednji položaj.
- 2] Istovremeno kratko pritisnite tastere **my** i **Dole**, a neposredno nakon toga ponovo istovremeno pritisnite tastere **my** i **Dole** na 2 sekunde dok proizvod ne izvrši tamo-nazad pokret.
- 3] Sa tasterima **Gore** i **Dole** se povećava/smanjuje nivo osetljivosti na skali između 1 i 3.

#### ① NAPOMENA

*Fabričko podešavanje je nivo 2*

- 4] Da sačuvate podešavanja, pritisnite taster **my** dok motorizovani proizvod ne izvrši tamo-nazad pokret.



#### 2.5.4.6.2. Podešavanje sile zatvaranja ili otvaranja lamela



#### OPREZ

*Ovoj funkciji moguće je pristupiti samo preko daljinskog upravljača (kada je motorizovani proizvod u srednjem položaju).*

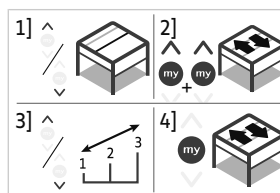
Za prilagođenje praga zatvaranja ili otvaranja lamela:

- 1] Postavite motorizovani proizvod u srednji položaj.
- 2] Istovremeno kratko pritisnite tastere **Gore** i **my**, a neposredno nakon toga ponovo istovremeno pritisnite tastere **Gore** i **my** na 2 sekunde dok proizvod ne izvrši tamo-nazad pokret.
- 3] Sa tasterima **Gore** i **Dole** se povećava/smanjuje nivo zatvaranja ili otvaranja na skali između 1 i 3.

#### ① NAPOMENA

*Fabričko podešavanje je nivo 2*

- 4] Da sačuvate podešavanja, pritisnite taster **my** dok motorizovani proizvod ne izvrši tamo-nazad pokret.



## 2.5.5. Povratak na originalnu konfiguraciju



### OPREZ

Napajanje isključite (dvostruki prekid faze) samo za onaj motorizovani proizvod koji želite da resetujete.



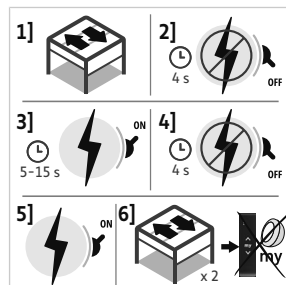
### NAPOMENA

Ovaj reset briše sve lokalne daljinske upravljače i sve senzore.

- 1] Postavite motorizovani proizvod u srednji položaj.
- 2] Prekinite napajanje na 4 sekunde.
- 3] Ponovo priključite napajanje na vremenski interval između 5 i 15 sekundi.
- 4] Prekinite napajanje na 4 sekunde.
- 5] Ponovo priključite napajanje:
  - ⇒ Motorizovani proizvod će se kretati nekoliko sekundi. (Ako je motorizovan i proizvod u gornjem ili donjem graničnom položaju, izvršiće kratak tamo-nazad pokret).
- 6] Pritisnite **PROG** taster na Somfy lokalnom daljinskom upravljaču na **7s** dok motorizovani proizvod ne izvrši dva tamo-nazad pokreta.

→ Motor je resetovan i vraćen na originalnu konfiguraciju.

Ponovite postupak puštanja u rad (videti odeljak "Puštanje u rad").



## 3. UPOTREBA I ODRŽAVANJE

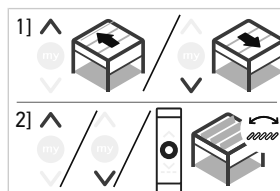


### NAPOMENA

Ovaj motor ne zahteva održavanje.

### 3.1. Tasteri Gore, Dole i Scroll

- 1] Za kretanje u jednu ili drugu stranu, kratko pritisnite taster **Gore** ili **Dole**.
- 2] Za okretanje lamela držite pritisnut taster **Gore** ili **Dole**, ili koristite **Scroll** taster daljinskog upravljača dok lamele ne dođu u željeni položaj.



### 3.2. Taster My

#### 3.2.1. Funkcija Stop

Motorizovani proizvod se kreće:

Pritisnite taster **my**: motorizovani proizvod se zaustavlja.



#### 3.2.2. Omiljeni položaj (my)

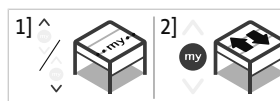


### NAPOMENA

- Podrazumevana programirana vrednost položaja "my" je 50% otvorenosti motorizovanog proizvoda.
- Proizvod podešava granične položaje pre dostizanja položaja "my".



- 1] Postavite motorizovani proizvod u željeni položaj "my".
- 2] Pritisnite taster "my" dok motorizovani proizvod ne izvrši kratak tamo-nazad pokret: novi "my" položaj je programiran, a prethodni "my" položaj je obrisani.



### 3.3. Saveti i preporuke za funkcionisanje

#### 3.3.1. Imate pitanja u vezi proizvoda?

Zapažanja	Mogući uzroci	Rešenja
Motorizovani proizvod ne funkcioniše.	Baterija daljinskog upravljača se ispraznila.	Proverite bateriju daljinskog upravljača i zamenite ako je potrebno.

#### ① NAPOMENA

*Ukoliko motorizovani proizvod ni dalje ne funkcioniše, obratite se licu koje je stručno za motorizaciju i automatizaciju doma.*

#### 3.3.2. Zamena izgubljenog ili oštećenog Somfy daljinskog upravljača

Za zamenu izgubljenog ili oštećenog daljinskog upravljača, obratite se licu koje je stručno za automatizaciju i motorizaciju doma.

## 4. TEHNIČKI PODACI

Napajanje	24 V DC SELV +/- 2%
Radio frekvencija	868-870 MHz
Frekvencijski opsezi i maksimalna emitovana snaga	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Indeks zaštite	IP55
Radna temperatura	od -20°C do +70°C
Električna izolacija	Klasa III
Frekvencija	Kontinualna struja
Struja motora	Od 0.5 A do 5.5 A
Max. broj pridruženih daljinskih upravljača po motoru	9
Maksimalan broj senzora pridruženih motoru	3
Dimenzije u mm	80 x 265 x 45
Garantovani minimalan broj ciklusa u toku eksploatacije	10000
Tip kontrole	1.Y
Kontrola - komanda	Klasa A
Nivo zagađenja	3



#### **PREDOSTROŽNOST**

**Maksimalna struja se ne sme podesiti tako da premaši za više od 50% nominalnu struju motorizovanog proizvoda. Maksimalna struja može da se podesi sa Set&Go proizvodom između 0.5A i 5.5A (Podrazumevano=3A) u zavisnosti od motora koji se koristi.**

**Motori nisu dizajnirani da izdrže preveliko preopterećenje.**

**Ukoliko potrebna struja premašuje 50% nominalnu struju, proverite saglasnost između snage motora i maksimalne sile koja je potrebna za pomeranje lamela (težina, trenje, temperatura,...).**

#### ① NAPOMENA

**Za dodatne informacije o tehničkim detaljima ovog motora, obratite se predstavniku kompanije Somfy.**



SOMFY brine o životnoj sredini. Ovaj uređaj nemojte odlagati zajedno sa ostalim komunalnim otpadom. Reciklirajte ga odnošenjem u Vaš lokalni centar za reciklažu.



SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES kao proizvođač izjavljuje da je motor koji je opisan u ovom uputstvu, i deklarisan za napon 230 V~, 50Hz, ako se koristi u skladu sa ovim uputstvom, u skladu sa glavnim zahtevima Evropske Direktive, a posebno u skladu sa Direktivom o mašinama 2006/42/EC i Radio Direktivom 2014/53/EU.

Kompletan tekst Deklaracije o EU Usklađenosti dostupan je na internet stranici [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Philippe Geoffroy, Načelnik za Odobrenja, u ime Direktora Aktivnosti, Cluses, 11/2020.